



California Subject Examinations for Teachers®

TEST GUIDE

RUSSIAN SUBTEST I

Sample Questions and Responses and Scoring Information

Copyright © 2023 Pearson Education, Inc. or its affiliate(s). All rights reserved.
Evaluation Systems, Pearson, 300 Venture Way, Hadley, MA 01035

California Subject Examinations for Teachers, CSET, and the CSET logo are trademarks of the
Commission on Teacher Credentialing and Pearson Education, Inc. or its affiliate(s).

Pearson and its logo are trademarks, in the U.S. and/or other countries, of Pearson Education, Inc. or its affiliate(s).

CS-TG-QR154X-05

Sample Test Questions for CSET: Russian Subtest I

Below is a set of multiple-choice questions and constructed-response questions that are similar to the questions you will see on Subtest I of CSET: Russian. You are encouraged to respond to the questions without looking at the responses provided in the next section. Record your responses on a sheet of paper and compare them with the provided responses.

General Directions

This test consists of two sections: (1) a multiple-choice question section and (2) a constructed-response assignment section. Each question in the first section is a multiple-choice question with four answer choices. Read each question and answer choice carefully and choose the ONE best answer.

Try to answer all questions. In general, if you have some knowledge about a question, it is better to try to answer it. You will not be penalized for guessing.

The second section contains one or more constructed-response assignments. You will be asked to provide a written response to each assignment. Directions for the constructed-response assignment(s) appear immediately before the assignment(s).

You may work on the multiple-choice questions and the constructed-response assignment(s) in any order that you choose. Be sure to allocate your time carefully so you are able to complete the entire test within the testing session. You may go back and review your answers at any time during the testing session.

You may NOT use any type of calculator or reference materials during the testing session.

1. Knowledge of a language's derivational morphology would most likely help an individual:
 - A. reproduce the language's phonemes correctly, even when they appear in unfamiliar words.
 - B. recognize the language's grammatical markers, such as those indicating verb tenses and cases.
 - C. organize the language's words into syntactically correct phrases and sentences.
 - D. understand how new words are created based on the language's lexical roots.
2. In the genetic classification of languages, languages are classified according to:
 - A. geographical relationships between language populations.
 - B. standard ordering of the basic units of speech (subject, verb, object).
 - C. shared development from an earlier common language.
 - D. overlapping semantic categories of words.
3. Which of the following responses to the question below best represents an example of indirect communication?

"Asha, would you ask Geoff if he is coming to our party?"

 - A. "I'm not asking him anything!"
 - B. "I don't think I'll be seeing Geoff before then."
 - C. "I'll ask him tonight at the soccer game."
 - D. "I will, though I don't think he'll know his schedule yet."

4. According to Stephen Krashen's theory of comprehensible input, an individual's oral communication skills in a second language are most likely to develop in which of the following circumstances?
- A. The individual's errors in spoken language are corrected only if they interfere with the communication of meaning.
 - B. The individual is exposed only to language structures and vocabulary with which he or she is wholly familiar and comfortable.
 - C. The individual's errors in spoken communication are consistently corrected immediately after they occur.
 - D. The individual is exposed to language structures that are just beyond his or her current level of competence within the language.

5. Which of the following statements best describes the function of the adjectival suffix *-оват-*?
- A. It changes an adjective into its superlative form.
 - B. It negates the original meaning of an adjective.
 - C. It changes an adjective into its comparative form.
 - D. It diminishes the force of an adjective.

6. **Select the response that correctly completes the sentence below.**

Если вы _____ на автобусе раньше, чем я _____, не ждите меня на остановке, а _____ мне навстречу.

- A. приехали / прихожу / ходите
- B. приедете / пришла / начните ходить
- C. приезжаете / подходила бы / пойдите
- D. приедете / подойду / идите

7. **Select the response that correctly completes the sentence below.**

— Саша, может быть, ты допишешь письмо завтра?

— Нет, _____ быстрее закончу, _____ скорее отправлю – чтобы до праздника дошло.

- A. поскольку / постольку
- B. чем / тем
- C. раз / то
- D. когда / тогда

8. Which of the following sentences best indicates that "молодой человек" is new information?

- A. В комнату вошел молодой человек.
- B. Молодой человек вошел в комнату.
- C. Молодой человек в комнату вошел.
- D. В комнату молодой человек вошел.

9. In Russian, when an indirect object is used without a preposition, it is usually in which case?

- A. accusative
- B. dative
- C. instrumental
- D. prepositional

10. **The sentence below contains grammatical errors. Select the response that corrects the errors and retains the original meaning.**

В связь с задержки спектакля администрация извинила перед зрителями за доставленное неудобства.

- A. В связь с задержки спектакля администрация извинилась перед зрителями за доставленное неудобство.
- B. В связи с задержкой спектакля администрация извинилась перед зрителями за доставленные неудобства
- C. В связи с задержкой спектакля администрация извинилась перед зрителями за доставленную неудобству.
- D. В связь с задержки спектакля администрация извинился перед зрителями за доставленное неудобство.

CONSTRUCTED-RESPONSE ASSIGNMENT DIRECTIONS

For each constructed-response assignment in this section, you are to prepare a written response. The assignments can be found beginning on the next screen.

Read each assignment carefully before you begin your responses. Think about how you will organize your responses. You may use the erasable notebooklet to make notes, write an outline, or otherwise prepare your responses. **However, your final responses must be either typed into the on-screen response box or written on the response sheet(s) and scanned using the scanner provided at your workstation.**

Instructions for scanning your response sheet(s) are available by clicking the “Scanning Help” button at the top of the screen.

Your responses will be evaluated based on the following criteria.

PURPOSE: the extent to which the response addresses the constructed-response assignment's charge in relation to relevant CSET subject matter requirements

SUBJECT MATTER KNOWLEDGE: the application of accurate subject matter knowledge as described in the relevant CSET subject matter requirements

SUPPORT: the appropriateness and quality of the supporting evidence in relation to relevant CSET subject matter requirements

Assignment 11: Relevant Subject Matter Requirements

- Demonstrate an understanding of the nature, purposes, and uses of language.
- Demonstrate an understanding of the development of language and the significance of language change, including the variations that occur within the contexts of time, place, age, gender, and situation.
- Demonstrate an understanding of the principles of pragmatics, discourse analysis, and the theory of speech acts.
- Demonstrate an understanding of theories of language acquisition and learning.

Assignments 12 and 13: Relevant Subject Matter Requirements

- Demonstrate an understanding of the phonology of the target language.
- Demonstrate an understanding of the orthography of the target language.
- Demonstrate an understanding of the morphology of the target language.
- Demonstrate an understanding of the syntax of the target language.
- Demonstrate an understanding of the semantics of the target language.
- Describe changes that occur in the target language over time.
- Analyze and contrast linguistic structures of the target language and English.
- Compare and contrast particular words, idioms, and inflections in the target language and English.

The assignments are intended to assess subject matter knowledge and skills, not writing ability. Your responses, however, must be communicated clearly enough to permit a valid judgment of your knowledge and skills. Your responses should be written for an audience of educators in the field and may be written in the target language or English.

Your responses should be your original work, written in your own words, and not copied or paraphrased from some other work. Please write legibly when using response sheets. You may not use any reference materials during the test. Remember to review your work and make any changes you think will improve your responses.

Any time spent responding to the assignment, including scanning the response sheet(s), is part of your testing time. Monitor your time carefully. When your testing time expires, a pop-up message will appear on-screen indicating the conclusion of your test session. Only response sheets that are scanned before you end your test or before time has expired will be scored. Any response sheet that is not scanned before testing ends will NOT be scored.

11. **Complete the exercise that follows.**

The study of morphology is an important part of the study of language. Using your knowledge of linguistics, write a response, in either Russian or English, in which you:

- define morphology; and
- explain two central concepts of morphology (e.g., morpheme, affix, inflectional vs. derivational morpheme, free vs. bound morpheme, root, stem, allomorph, back formation) and provide one example of each.

12. **Complete the exercise that follows.**

To demonstrate your understanding of Russian adjectives, write a response, in either Russian or English, in which you:

- explain one way in which the comparative form (сравнительная степень) of an adjective can be formed in Russian; and
- describe one way in which a comparative adjective may be used in a sentence.

Be sure to give specific examples to support your answer.

13. **Complete the exercise that follows.**

To demonstrate your understanding of Russian and English linguistics, write a response, in either Russian or English, in which you:

- compare the way in which a declarative sentence is negated in Russian and in English; and
- compare the way in which a command is negated in Russian and in English.

Be sure to give specific examples to support your answer.

Annotated Responses to Sample Multiple-Choice Questions for CSET: Russian Subtest I

General Linguistics

1. **Correct Response: D.** (SMR Code: 1.1) Derivational morphology focuses on ways in which morphemes can be combined in order to form new stems or words. For example, the root noun *child* can combine with the adjectival morpheme *-ish* to become a new adjective, *childish*. The addition of derivational morphemes does not always change the syntactic category of a word; for example, the adjective *happy* can combine with the prefix *un-* to form a new adjective, *unhappy*. Understanding the principles of a language's derivational morphology aids in understanding how roots and morphemes such as these can combine to form new words.
2. **Correct Response: C.** (SMR Code: 1.1) The genetic classification of languages assumes that certain languages are related because they have evolved from a common ancestral language; for example, French and Spanish are classified as Romance languages because they can be traced back to a form of Latin used in the Roman Empire. Sometimes, though, the shared ancestral language is not as easily identifiable, and then the genetic classification is based on hypothetical reconstructions of the earlier forms of languages.
3. **Correct Response: B.** (SMR Code: 1.2) In indirect communication, a meaning is expressed that is not stated in the actual content of the message. In response B, the speaker does not directly answer the question posed to her; however, by saying that she will not see Geoff before the party, she expresses to her interlocutor that she will not ask him about it. All of the other responses, on the other hand, contain a direct response to the request.
4. **Correct Response: D.** (SMR Code: 1.3) Stephen Krashen's theory of comprehensible input posits that oral communication skills develop best when language learners are exposed to language structures that are just beyond their level of comfort within the second language (i.e., at the $i + 1$ level, where i represents the learners' current second-language level).

Linguistics of the Target Language

5. **Correct Response: D.** (SMR Code: 2.1) The adjectival suffix *-оват* indicates that an adjective is not applicable in its full degree; for example, *зеленый* refers to something that is fully green, whereas *зеленоватый* refers to something that is not fully green but that is greenish in color. Therefore, response D is the correct response, as this suffix diminishes the force of an adjective.
6. **Correct Response: D.** (SMR Code: 2.1) This sentence requires the use of the perfective future tense in the first two blanks and an imperfective unidirectional imperative in the third blank. Therefore, response D is the only correct response.
7. **Correct Response: B.** (SMR Code: 2.1) This sentence requires the choice of the most appropriate set of paired adverbs. In this case, response B (чем / тем) contains the adverbial pair that most closely expresses the intended meaning of the sentence.
8. **Correct Response: A.** (SMR Code: 2.1) In Russian syntax, new information is placed at the end of a sentence. Therefore, response A best indicates that "молодой человек" is new information.

9. **Correct Response: B.** (SMR Code: 2.1) In Russian, an indirect object used without a preposition is usually expressed through the use of the dative case.
10. **Correct Response: B.** (SMR Code: 2.2) Only response B correctly addresses the four errors in the sentence (связь → связи, задержки → задержкой, извинила → извинилась, доставленное → доставленные).

Examples of Strong Responses to Sample Constructed-Response Questions for CSET: Russian Subtest I

General Linguistics

Question #11 (Score Point 3 Response)

Morphology is the study of the parts of words and how those parts combine. One central concept of morphology is the difference between a bound and a free morpheme; a bound morpheme cannot stand on its own, but a free morpheme can. Another central concept of morphology is the idea of an affix. An affix is a bound morpheme that gets attached to a word; it can be attached at the beginning or end of a root word. When it is attached to the beginning of the word, it is called a prefix, and when it is attached to the end of a word, it is called a suffix. The word unthinkable contains examples of free and bound morphemes and of affixes. It has a free morpheme (think) and two bound morphemes that are affixes (the prefix -un and the suffix -able).

Linguistics of the Target Language

Question #12 (Score Point 3 Response)

В русском языке формы сравнительной степени прилагательных могут быть аналитическими и синтетическими. Синтетическая форма образуется путем прибавления суффиксов -ее (ей), -е, -ше к основе положительной степени прилагательного.

Пример номер один: к основе прилагательного красный (положительная степень) прибавляем суффикс -ее (ей) и получается сравнительная степень краснее или красней (употребляются оба варианта).

Пример номер два: к основе прилагательного тихий (положительная степень) прибавляем суффикс -е и получается сравнительная форма тише (здесь также происходит чередование согласных х и щ).

Важно помнить, что синтетические формы сравнительной степени прилагательных не изменяются по родам, числам и падежам.

Пример:

этот дом красивее (мужской род, единственное число)

эта картина красивее (женский род, единственное число)

эти люди красивее (множественное число)

В предложениях сравнительная форма прилагательного употребляется, чтобы показать, что качество присуще характеризуемому предмету в большей степени, чем другому.

Например: на нашей улице дома выше, чем на соседней улице.

Question #13 (Score Point 3 Response)

Образование отрицательной формы в английском и русском языках резко отличается. В английском языке отрицательная форма предложения образуется при помощи отрицательной формы глагола «to do», который в данном случае функционирует как вспомогательный глагол. Отрицательная форма глагола «to do» ставится перед смысловым глаголом предложения.

Например: «He doesn't know this girl.»

Аналогично формируется и повелительное наклонение в английском языке:

Например: «Don't go there!»

В русском языке отрицательная форма повествовательного предложения образуется с помощью отрицательной частицы не, которая ставится перед тем словом, которое отрицается, что дает возможность отрицать различные части предложения. Положительное предложение «Этот мальчик идет в школу» может иметь следующие варианты отрицательной формы: «Этот мальчик не идет в школу, Это не мальчик идет в школу; этот мальчик идет не в школу.»

Еще одно различие между русским и английским языками состоит в том, что в русском языке употребляется двойное отрицание (частица не в сочетании с отрицательным словом: «этот мальчик никогда не ходит в школу»), в то время как в английском двойное отрицание невозможно.

Повелительное наклонение в русском языке формируется также при помощи отрицательной частицы не, от положения которой зависит смысл отрицательной команды. «Пой!» становится «Не пой!», но также возможна команда «Пой не грустную песню, а веселую!»

Scoring Information for CSET: Russian Subtest I

Responses to the multiple-choice questions are scored electronically. Scores are based on the number of questions answered correctly. There is no penalty for guessing.

There are three constructed-response questions in Subtest I of CSET: Russian. Each of these constructed-response questions is designed so that a response can be completed within a short amount of time—approximately 10–15 minutes. Responses to the constructed-response questions are scored by qualified California educators using focused holistic scoring. Scorers will judge the overall effectiveness of your responses while focusing on the performance characteristics that have been identified as important for this subtest (see below). Each response will be assigned a score based on an approved scoring scale (see page 17).

Your performance on the subtest will be evaluated against a standard determined by the Commission on Teacher Credentialing based on professional judgments and recommendations of California educators.

Performance Characteristics for CSET: Russian Subtest I

The following performance characteristics will guide the scoring of responses to the constructed-response questions on CSET: Russian Subtest I.

| | |
|---------------------------------|---|
| PURPOSE | The extent to which the response addresses the constructed-response assignment's charge in relation to relevant CSET subject matter requirements. |
| SUBJECT MATTER KNOWLEDGE | The application of accurate subject matter knowledge as described in the relevant CSET subject matter requirements. |
| SUPPORT | The appropriateness and quality of the supporting evidence in relation to relevant CSET subject matter requirements. |

Relevant Subject Matter Requirements for General Linguistics

- Demonstrate an understanding of the nature, purposes, and uses of language.
- Demonstrate an understanding of the development of language and the significance of language change, including the variations that occur within the contexts of time, place, age, gender, and situation.
- Demonstrate an understanding of the principles of pragmatics, discourse analysis, and the theory of speech acts.
- Demonstrate an understanding of theories of language acquisition and learning.

Relevant Subject Matter Requirements for Linguistics of the Target Language

- Demonstrate an understanding of the phonology of the target language.
- Demonstrate an understanding of the orthography of the target language.
- Demonstrate an understanding of the morphology of the target language.
- Demonstrate an understanding of the syntax of the target language.
- Demonstrate an understanding of the semantics of the target language.
- Describe changes that occur in the target language over time.
- Analyze and contrast linguistic structures of the target language and English.
- Compare and contrast particular words, idioms, and inflections in the target language and English.

Scoring Scale for CSET: Russian Subtest I

Scores will be assigned to each response to the constructed-response questions on CSET: Russian Subtest I according to the following scoring scale.

| SCORE POINT | SCORE POINT DESCRIPTION |
|-------------|--|
| 3 | <p>The "3" response reflects a command of the relevant knowledge and skills as defined in the CSET subject matter requirements for World Languages.</p> <ul style="list-style-type: none"> • The purpose of the assignment is fully achieved. • There is an accurate application of relevant subject matter knowledge. • There is appropriate and specific relevant supporting evidence. |
| 2 | <p>The "2" response reflects a general command of the relevant knowledge and skills as defined in the CSET subject matter requirements for World Languages.</p> <ul style="list-style-type: none"> • The purpose of the assignment is largely achieved. • There is a largely accurate application of relevant subject matter knowledge. • There is acceptable relevant supporting evidence. |
| 1 | <p>The "1" response reflects a limited or no command of the relevant knowledge and skills as defined in the CSET subject matter requirements for World Languages.</p> <ul style="list-style-type: none"> • The purpose of the assignment is only partially or not achieved. • There is limited or no application of relevant subject matter knowledge. • There is little or no relevant supporting evidence. |
| U | <p>The "U" (Unscorable) is assigned to a response that is unrelated to the assignment, illegible, not in the target language or English, or does not contain a sufficient amount of original work to score.</p> |
| B | <p>The "B" (Blank) is assigned to a response that is blank.</p> |